

· ν α ς σ π · ρ ο ς γ ι α τ η ν ε ι ρ · ν η

Ελληνικά
ギリシャ語

- Η Ι σ τ ο ρ · α τ ο υ Kunihiro -

Α φ η γ η τ ή ς: Kunihiro Iida

Ε ι κ ο ν ο γ ρ ά φ ο ς: Rieko Doi
Dimitrios Biliouris

Μ ε τ ά φ ρ α σ η:



Το όνομά μου είναι Kunihiro Iida.
Είμαι Γιαπωνέζος, αλλά γεννήθηκα στα βορειοανατολικά της σημερινής Κίνας (Μαντζουρία) το 1942. Ζούσα ευτυχισμένος με τη μαμά, τον μπαμπά και την αδελφή μου.



Αλλά ο μπαμπάς μου πήγε στον πόλεμο και πέθανε ... γι' αυτό αποφασίσαμε να πάμε στη γενέτειρα της μητέρας μας, Χιροσίμα. Περπατήσαμε πολύ μακριά. Όταν φτάσαμε τελικά στο λιμάνι, δεν υπήρχε καθόλου φαγητό και νερό. Πήραμε ένα πλοίο και πήγαμε στη Χιροσίμα.



Στις 8:15 π.μ., στις 6 Αυγούστου 1945, έπεσε η ατομική βόμβα στη Χιροσίμα. Η δύναμη της έκρηξης με πέταξε μακριά. "Αααχ, βοηθήστε με!"

Η μαμά και η αδελφή μου πέθαναν εξαιτίας της ατομικής βόμβας ήμουν τριών ετών. Αρρώστησα εξαιτίας της ακτινοβολίας. Είχα κατεστραμμένα εγκεφάλους που προκαλούνται από τις έντονες ακτίνες θερμότητας.



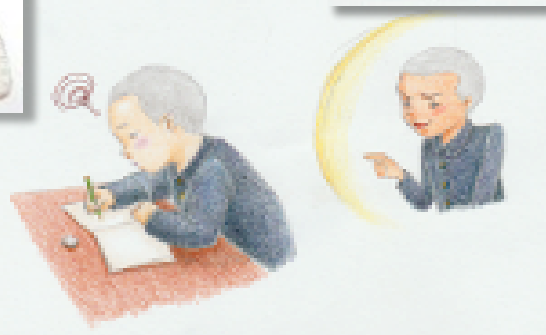
Αλλά τότε ο θείος μου επέστρεψε από τον πόλεμο. Άρχισα το δημοτικό σχολείο και ο θείος μου μου αγόρασε σχολική τσάντα. Ήμουν τόσο χαρούμενος.



Η γιαγιά μου με περιποιήθηκε, αλλά δεν μπορούσα να ηρεμήσω.
Σύντομα η γιαγιά μου πέθανε και αυτή.
Ήμουν μόνος μου



Αλλά συχνά δεν μπορούσα να πάω στο σχολείο λόγω ασθένειας, οπότε δεν μπορούσα να παρακολουθήσω όλα τα μαθήματα. Κάποια από τα παιδιά με κορόιδευαν γιατί είχα και εγκαύματα, αλλά ακόμα ήθελα να πάω στο σχολείο.



Έγινα 13 ετών. Μια μέρα, όταν συμμετείχα στην καθαριότητα του σχολείου, ο δάσκαλός μου, ο κ. Fukuhara με επαίνεσε.
"Κύριε, Iida, βλέπω ότι εργάζεστε πολύ σκληρά".
Ήταν η πρώτη φορά στη ζωή μου κάποιος με επαινούσε!
Ήμουν πολύ χαρούμενος, σαν να άναψε κάτι πολύ φωτεινό στην καρδιά μου.

Ενθουσιασμένος από τα λόγια του δασκάλου μου, κ. Fukuhara, αποφάσισα να εργαστώ σκληρότερα.
Διάβαζα κάθε μέρα.



Ο Δρ. Kunihiro Iida είναι τώρα 75 ετών (2017).
Έχει τη δική του οικογένεια και είναι ευγνώμων στον δάσκαλό του, Κ. Fukuhara.

Ο Δρ. Iida μιλάει για τις εμπειρίες του από την Ατομική βόμβα σε παιδιά στο Πάρκο της Ειρήνης. Ελπίζει ότι ένας σπόρος για την ειρήνη θα βλαστήσει στο μυαλό του καθενός από εμάς.

HiroshimaNihongo@yahoo.co.jp
Japanese Language Teachers for Peace
©2017 平和の大切さを伝える日本語教材をつくる会



HEIWA

LIBRARY

JAPAN • PHILIPPINES • HAWAII

heiwalibrary.com

Copyright ©2021, Heiwa Library

All rights reserved. No parts of this book may be reproduced or used in a manner without the prior written permission of the copyright owner.